

今回のインターウニのテーマ「Studium im Wandel」に関連する単語のリストです。
 「全部覚えよう」などと「無謀な」ことを考えずに、テーマについて考えるウォーミングアップ用に、またドイツ語を準備するために、利用してください。
 さまざまな分野を扱っていますので、まずはざっと目を通し、自分が考えていることをドイツ語で言うにはどんな単語が使えるか、あるいは「ドイツ語ではこんな言い方をするのか」といった視点で、気になるものから覚えてみることをおすすめします。
 ドイツと日本の制度の違い、慣習の違いもあり、訳語の対応など、万能なものではありません。「この日本語はどんなドイツ語で表現するのだろうか」という疑問は、ぜひゼミに持ち寄って、話題にしてください。

m: 男性名詞, *f*: 女性名詞, *n*: 中性名詞, *pl*: 複数形

Bildungssystem		教育制度
Bildung	<i>f</i>	教育、教養、陶冶
<i>sich</i> bilden		人間形成をする、修養する
Hochschulbildung	<i>f</i>	大学教育、高等教育
Weiterbildung	<i>f</i>	継続教育、生涯教育
Erwachsenenbildung	<i>f</i>	成人教育
allgemeine Bildung	<i>f</i>	一般教育、一般教養
Ausbildung	<i>f</i>	職業教育
Auszubildende[n] (=Azubi)	<i>m/f</i>	Ausbildungを受けている人(職業教育を受けている生徒、昔のLehrling=徒弟)
Volkshochschule	<i>f</i>	ドイツの市民大学(市町村運営のカルチャースクールのようなもの)
Erziehung	<i>f</i>	Schuleにおける教育(主として初等・中等教育を指す)
<i>jn. erziehen</i>		～を教育する、しつける
Grundschule	<i>f</i>	小学校(ドイツでは一般に4年間、「基礎学校」と訳すことも)
Gymnasium	<i>n</i>	ギムナジウム(一般に8年制の一貫校。日本の小5～高3に相当)
Realschule	<i>f</i>	(ドイツの)実科学校
Hauptschule	<i>f</i>	(ドイツの)基幹学校(今日ほとんどなくなった)
Gesamtschule	<i>f</i>	(ドイツの)総合学校
Primarstufe	<i>f</i>	初等教育
Sekundarstufe	<i>f</i>	中等教育
Abitur	<i>n</i>	アビトゥア(高校卒業資格試験)
Matura	<i>f</i>	オーストリアの高校卒業資格試験
Student / Studentin, Studierende[r]	<i>m,f</i>	(高等教育の)学生
Schüler / Schülerin	<i>m,f</i>	(初等・中等教育のSchuleで学ぶ)児童・生徒
Junior College (<i>n</i>)、Kurzhochschule (<i>f</i>)		(日本の)短期大学
Technical College		(日本の)高等専門学校=高専
Mittelschule	<i>f</i>	(日本の)中学校
Oberschule	<i>f</i>	(日本の)高等学校
Universität		大学
Studium	<i>n</i>	大学での勉強・学修
studieren		(大学で専門を)学ぶ・専攻する
Universität	<i>f</i>	総合大学
Hochschule	<i>f</i>	(一般的に)大学、(あるいは単科大学)
Fachhochschule	<i>f</i>	(ドイツの)応用科学大学、専門大学
Technische Universität	<i>f</i>	技術総合大学
Fakultät	<i>f</i>	学部、専攻
Fachrichtung	<i>f</i>	(専攻の中の)専門分野
Studieninhalt (たいてい、複数Studieninhalteを用いる)	<i>m</i>	(専攻分野での)勉強の中身
Studiengang	<i>m</i>	(ある専門を勉強する)専攻
Fach	<i>n</i>	専門
Lehrkräfte	<i>pl</i>	教員
Professor/Professorin	<i>m,f</i>	教授
Lektor / Lektorin	<i>m,f</i>	講師
Dozent / Dozentin	<i>m,f</i>	講義・授業の担当者
Tutor / Tutorin	<i>m,f</i>	チューター
Lehrer / Lehrerin	<i>m,f</i>	(高校までの)教員 (大学では語学教員以外、原則として使わない)
Dekan / Dekanin	<i>m,f</i>	学部長
Rektor / Rektorin, Präsident / Präsidentin	<i>m,f</i>	大学の学長
Erzieher / Erzieherin	<i>m,f</i>	(今日ではもっぱら)幼稚園の先生

Akademischer Kalender		大学暦
Semester	<i>n</i>	学期
Sommersemester	<i>n</i>	夏学期(4月~7月)
Wintersemester	<i>n</i>	冬学期(10月~2月)
im dritten(vierten) Semester		3学期め(4学期め)の、つまり2年生の
Studienjahr	<i>n</i>	学年 (ドイツの大学ではこの語は用いない)
im ersten / zweiten Studienjahr sein		1年生 / 2年生である (日本の説明に使う。ドイツの大学では用いない)
Ferien	<i>pl</i>	休暇
Semesterferien	<i>pl</i>	学期と学期の間の休暇
vorlesungsfreie Zeit	<i>f</i>	授業のない期間、休暇
Abschlusszeremonie	<i>f</i>	(日本の大学の)卒業式
Einrichtungen in der Universität		大学の施設
Campus	<i>m</i>	キャンパス
Hörsaal (<i>m</i>) / Auditorium (<i>n</i>)		講義教室
Audimax (<i>n</i>) / Aula (<i>f</i>)		大講堂
Unterrichtsraum	<i>m</i>	教室
Seminarraum	<i>m</i>	演習室
Bibliothek	<i>f</i>	図書館
in die Bibliothek gehen		図書館に行く
in der Bibliothek arbeiten		図書館で勉強する
Bücher ausleihen		本を借りる
Medienzentrum	<i>n</i>	メディアセンター
Mensa	<i>f</i>	学食
Cafeteria	<i>f</i>	カフェテリア
Studentenwerk, Studierendenwerk	<i>n</i>	ドイツの学生相互扶助会
ASTa (Allgemeine Studierendenausschuss)	<i>m</i>	(ドイツの大学の)学生自治会
Studentenwohnheim, Studentenheim	<i>n</i>	学生寮
in einem Studentenwohnheim wohnen		学生寮に住む
Lehrveranstaltungen		授業
Unterricht	<i>m</i>	授業(複数形なし)
Unterrichtsstunde	<i>f</i>	授業時間
Lehrveranstaltung	<i>f</i>	大学の全ての授業(講義やゼミ、演習など)の総称
Vorlesung	<i>f</i>	講義
eine Vorlesung besuchen		講義に出る
Seminar	<i>n</i>	ゼミナール
an einem Seminar teilnehmen		ゼミナールに参加する
Kolloquium	<i>n</i>	コロキウム(大学院向けゼミナール)
Blockseminar	<i>n</i>	集中授業
Sprachkurs	<i>m</i>	語学コース
eine Fremdsprache lernen		外国語を学ぶ
ein Sprachzeugnis erwerben		語学の資格を取る
Sprechstunde	<i>f</i>	教員との面会時間・教員のオフィスアワー
in die Sprechstunde von Herrn / Frau xx gehen		xx先生のオフィスアワー(面談)に行く
Vorlesungsverzeichnis	<i>n</i>	講義目録、授業一覧
akademisches Viertel	<i>f</i>	(ドイツの大学の授業は15分遅く始まることもある。その15分のこと)
Frage	<i>f</i>	質問
eine Frage stellen		質問をする
diskutieren		議論する
Diskussion	<i>f</i>	議論
anwesend sein		出席する
(im Seminar / in der Vorlesung) fehlen		(ゼミ、講義を)欠席する
Referat	<i>n</i>	研究発表、口頭発表
ein Referat halten		口頭発表を行う
et ⁴ recherchieren		~について ⁴ 調べる
Thesepapier	<i>n</i>	発表のテーゼを要約した配布資料
Handout	<i>n</i>	ハンドアウト
das Handout / das Thesepapier verteilen		ハンドアウトを配る
Hausarbeit / Seminararbeit	<i>f</i>	(単位取得に必要な)レポート・小論文

Abschlussarbeit	f	卒業論文
eine Hausarbeit / eine Abschlussarbeit schreiben [abgeben]		レポート／卒業論文を書く[提出する]
über et ⁴ eine Arbeit schreiben		～についてレポートを書く
Fachliteratur	f	専門文献
Fachzeitschrift	f	専門雑誌
Prüfung und Noten		試験と成績
Modul	m	(関連する複数の授業で構成される)モジュール
ECTS		欧州単位互換制度(European Credit Transfer System)、またはそれに基づく単位
Credit Point	m	単位数
Leistungspunkte, Kreditpunkte	pl	Credit Pointのドイツ語バージョン。ECTSに基づく単位数
sich zu einem Kurs anmelden		講座に登録する
Prüfung	f	試験
schriftliche Prüfung	f	筆記試験
mündliche Prüfung	f	口述試験
eine Prüfung ablegen		試験を受ける
eine Prüfung bestehen [durchfallen]		試験に合格する[落第する]
Klausur	f	(大学などでの)筆記試験
eine Klausur schreiben		筆記試験を受ける
Note	f	成績
sehr gut / 1.		AA／秀(特優)
gut / 2.		A／優
befriedigend / 3.		B／良
ausreichend / 4.		C／可
mangelhaft / 5.		D／不良
ungenügend / 6.		E／不可
Notendurchschnitt	m	成績平均点(ドイツでは最高は1,0)
Leistung	f	(あげた)成績、業績
Leistungsdruck	m	成績／業績をあげなくてはならないプレッシャー
unter Leistungsdruck stehen		良い成績／業績をあげるプレッシャーがかかっている
sitzenbleiben		落第する、留年する
一昔前までのドイツの制度でよく使われた用語		
Grundstudium	n	基礎課程(専門を学ぶのに必要な基礎的知識を学ぶ)
Hauptstudium	n	専門課程
Zwischenprüfung	f	(基礎課程が終わったことを確認する)中間試験
Proseminar	n	Grundstudiumの学生向けのゼミナール(現在は用いない)
Hauptseminar	n	Hauptstudiumの学生向けのゼミナール(現在は用いない)
Seminarschein	m	ゼミナールの参加(修了)証明書
einen Schein machen		ゼミの参加(修了)証書を得る
Magister	m	旧制度の修士号
Diplom	n	旧制度のディプロマ
Zulassung		入学
Aufnahme	f	入学(学生の受け入れ)
jn. aufnehmen		～を受け入れる
Aufnahmeprüfung	f	(日本の)入学試験
Zulassung	f	入学許可
Zulassungsbüro	n	入学手続きセンター
Einschreibung / Immatrikulation	f	学籍登録
sich einschreiben / immatrikulieren		学籍登録をする
Exmatrikulation	f	学籍離脱・学籍登録の解除
Studiengebühren	pl	学費
Numerus Clausus	m	入学定員制限
NC-Fach	n	定員制限のある学科
Krankenversicherung	f	医療保険(入学に際し、加入していることが必要)
Hauptfach	n	主専攻
Nebenfach	n	副専攻
erstes [zweites] Nebenfach	n	第一[第二]副専攻
Studentenausweis	m	学生証

den Studentenausweis zeigen		学生証を提示する
Stipendium	<i>n</i>	奨学金
ein Stipendium beantragen		奨学金を申請する
Studium im Ausland		留学
Auslandsstudium	<i>n</i>	留学
Auslandssemester	<i>n</i>	外国で過ごす学期、留学の学期
das Auslandssemester machen		留学する
ausländische (internationale) Studierende[r]	<i>m/f</i>	外国からの留学生
Austauschstudent / Austauschstudentin / Austauschstudierende[r]	<i>m,f</i>	交換留学生
Partnerhochschule	<i>f</i>	協定校
Universitätspartnerschaft	<i>f</i>	大学協定
DSH (Deutsch-Sprachprüfung für den Hochschulzugang)	<i>f</i>	大学入学ドイツ語試験(外国人がドイツの大学に入学する際、この試験に合格する必要がある)
Sprachkurs	<i>m</i>	語学コース
einen Sprachkurs besuchen		語学コースに通う
Erasmusprogramm	<i>n</i>	エラスムスプログラム(欧州の大学間の短期留学制度)
Erasmusstudent / Erasmusstudentin	<i>m,f</i>	エラスムスプログラムで留学中の学生
Akademisches Auslandsamt (AAA) / International Office	<i>n</i>	大学の外国人学生課/国際センター
Anmeldung	<i>f</i>	登録
polizeiliche Anmeldung	<i>f</i>	住民登録
Visum	<i>n</i>	ビザ(入国のために必要)
ein Visum beantragen		ビザを申請する
Aufenthaltstitel (<i>m</i>), Aufenthaltserlaubnis (<i>f</i>)		滞在許可証(滞在のために必要)
Abschluss und Arbeitssuche		卒業・就職
Absolvent / Absolventin	<i>m,f</i>	卒業生
absolvieren		卒業する
Abschluss	<i>m</i>	卒業(修了)
Studienabbruch	<i>m</i>	中退
Bachelor (Abschluss)	<i>m</i>	学士
BA-Studium	<i>n</i>	学士課程
Master	<i>m</i>	修士号、修士号取得者
Doktor	<i>m</i>	博士号、博士号取得者
Doktorand / Doktorandin	<i>m</i>	博士号取得を目指す学生
Doktorarbeit, Promotionsarbeit	<i>f</i>	博士論文
Promotion	<i>f</i>	博士号取得
Beruf	<i>m</i>	職業
Arbeitsstelle, Stelle	<i>f</i>	職、仕事のポスト
Arbeitsmarkt	<i>m</i>	労働市場
Arbeitssuche/ Stellensuche/ Jobsuche	<i>f</i>	就職活動
Qualifikation	<i>f</i>	資格
qualifiziert		有資格の、高い資格を持った
Wirtschaft	<i>f</i>	経済界
Unternehmen	<i>n</i>	企業
Firma	<i>f</i>	会社
Praktikum	<i>n</i>	インターンシップ
ein Praktikum machen		インターンシップをする
Lebenslauf	<i>m</i>	履歴書
Bewerbung	<i>f</i>	応募
Bewerbungsunterlagen	<i>pl</i>	応募書類
<i>sich</i> um eine Stelle bewerben		(あるポストに)応募する
Vorstellungsgespräch	<i>n</i>	(就職などの)面接
Zweck und Idee der Hochschulbildung		高等教育の目的・理念
Persönlichkeitsentwicklung	<i>f</i>	人格・個性を発達させること
Selbstverwirklichung	<i>f</i>	自己実現
akademische Freiheit	<i>f</i>	大学の自由
Autonomie der Hochschule	<i>f</i>	大学の自治
Forschung und Lehre		研究と教育 (Lehre単独で「教育」の意味では用いない)
Wissenschaft	<i>f</i>	学問
Kulturhoheit	<i>f</i>	文化高権(ドイツで、大学など教育・文化行政に関する権限が国でなく各州にあることを指す)

Hochschulreform		大学改革
Elfenbeinturm	<i>m</i>	「象牙の塔」=世俗から離れた場所。大学を指すことが多い
Globalisierung	<i>f</i>	グローバル化
Internationalisierung	<i>f</i>	国際化
Innovation	<i>f</i>	改革、革新
Hochschulreform	<i>f</i>	大学改革、高等教育改革
(internationale) Wettbewerbsfähigkeit	<i>f</i>	(国際)競争力
Hierarchie	<i>f</i>	(大学等の)序列
Hochschul-Ranking	<i>n</i>	大学ランキング
globale Talente	<i>pl</i>	グローバル人材(皮肉な意味でも)
Studienanfängerquote	<i>f</i>	同年代のなかに占める大学進学者の割合
Bologna-Prozess	<i>m</i>	ボローニャ改革
Mobilität	<i>f</i>	研究や勉学の場所をあちこち変えること、モビリティ
Exzellenzhochschule	<i>f</i>	ドイツで、特に優れた研究業績を上げていると認定されている大学
Studentenleben		学生生活
eine Wohnung suchen		住居を探す
Wohngemeinschaft (WG)	<i>f</i>	住居共同体=ルームシェア
Mitbewohner/ Mitbewohnerin	<i>m,f</i>	同居人
Studentenermäßigung	<i>f</i>	学割
Studentenjob	<i>m</i>	大学生向けアルバイト
einen Studentenjob suchen		学生向けのアルバイトを探す
jobben		アルバイトをする
nach Hause [zu den Eltern] fahren		帰省する
ausgehen		外出する(特に遊びに出る際によく使う)
sich mit jm. treffen		(誰かと)会う
sich unterhalten / plaudern		歓談する / おしゃべりする、雑談する
jn (zum Essen) einladen		誰かを(食事に)招待する
in ein Restaurant / in eine (Studenten)Kneipe gehen		レストラン / (学生向け)居酒屋に行く
eine Party machen / veranstalten		パーティーを開く
zu einer (Geburtstags-)Party gehen		(誕生日)パーティーに行く
einkaufen gehen		買い物に行く
ins Kino / ins Theater / in die Oper / ins Museum gehen		映画に / 劇に / オペラに / 博物館に行く
in ein klassisches Konzert / in ein Rockkonzert gehen		クラシックコンサート、ロックコンサートに行く
eine Ausstellung besuchen		展覧会を見に行く
Organisationen		組織
Kultusministerium, Erziehungsministerium	<i>n</i>	(日本の)文部科学省
Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF)	<i>n</i>	ドイツの連邦教育研究省
Hochschulrektorenkonferenz (HRK)	<i>f</i>	ドイツの全国学長会議
Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD)	<i>m</i>	ドイツ学術交流会
Wissenschaft		学問、科学
Geisteswissenschaft(en) / Humanwissenschaft (en)	<i>f</i>	人文科学
Naturwissenschaft(en)	<i>f</i>	自然科学
Sozialwissenschaft(en)	<i>f</i>	社会科学
Disziplin	<i>n</i>	学科、専門分野
interdisziplinär		学際的な
grenzüberschreitend		領域横断的な
interkulturell		異文化間の
überregional		地域を越えた

die Fächer		各専門分野
Archäologie	f	考古学
Ästhetik	f	美学
Astronomie	f	天文学
Bibliothekswissenschaft	f	図書館学
Biochemie	f	生化学
Biologie	f	生物学
Biowissenschaft, Lebenswissenschaft	f	生命科学
BWL (Betriebswirtschaftslehre)	f	経営学
Botanik	f	植物学
Chemie	f	化学
Erziehungswissenschaft (Pädagogik)	f	教育学
Forstwissenschaft	f	林学
Geographie	f	地理学
Geologie	f	地学、地質学
Geschichtswissenschaft	f	歴史学
Informatik	f	情報科学
Jura / Rechtswissenschaft	f	法律学
Kulturwissenschaft(en)	f	文化学・文化研究
Kunstgeschichte / Kunstwissenschaft	f	芸術史・芸術学
Landwirtschaftswissenschaft	f	農学
Linguistik	f	言語学
Literaturwissenschaft	f	文芸学・文学研究
Anglistik	f	英語・英文学
Germanistik	f	独語・独文学
Romanistik	f	フランス語学・文学
Mathematik	f	数学
Medienwissenschaft	f	メディア研究
Medizin	f	医学
Meteorologie	f	気象学
Musikwissenschaft	f	音楽学
Pharmazie	f	薬学
Philosophie	f	哲学
Physik	f	物理学
Physiologie	f	生理学
Politologie / Politikwissenschaft	f	政治学
Psychologie	f	心理学
Regionalwissenschaft, Regionalstudien	f	地域研究
Afrikanistik	f	アフリカ研究
Amerikanistik	f	アメリカ研究
Asienwissenschaft	f	アジア研究
Deutschlandstudien	f	ドイツ研究
Europastudien	f	ヨーロッパ研究
Indologie	f	インド研究
Japanologie	f	日本学・日本研究
Koreanistik	f	韓国学・朝鮮半島研究
Sinologie	f	中国学
Slavistik	f	スラブ研究
Soziologie	f	社会学
Sportwissenschaft	f	スポーツ学・体育学
Ingenieurwissenschaften	f	工学
Bauingenieurwesen	f	土木工学
Elektrotechnik	f	電子工学
Maschinenbau	f	機械工学
Theaterwissenschaft	f	演劇学
VWL (Volkswirtschaftslehre)	f	経済学
Zoologie	f	動物学